

Ճափոնական բանաստեղծութիւն

ԿԵՇԱՅԻ ԵՐԳԵՐ (*)

ՑՈՒՐՈՒԿԻՒ ԼԻՃԸ

Լուսասներուն վրայ
Ցուրուկի լնին,
Ցօզը որ կը քրտնի,
Երբ քերեւ գոլորշի անհետ կ'ըլլայ :
Երեն նման,
Խմ յոյսս կը շոգիանայ
Եւ կը ցնդի :
Սակայն, ձայն մը կը լսեմ
«Շուտով - ո՞վ պիտէ - շուտով
«Հետդ պիտի ամուսնանայ» :

ՆԱՄԱԿԸ

Երէ լուսին չըլլար,
Զմեռը, ձեան նշոյլովը պիտի կարդայի զանի-
կա,
Ամառը, փոսուաներուն շողիւնով .
Եւ երէ ո՞չ լուսին, ո՞չ ձիւն եւ ո՞չ լ փոսուա-
ներ ըլլային,
Մուրին մէջ
Պիտի կարդայի զանիկա սրտովս :

ՊԱՏԱՏՈՒԿ

Ցօդապատ ցանկին վրայ
Սա՛ պատատուկը որ արեւ չէ՝ գոտած

Արդէն իսկ կը մեռնի . . .
«Խեղն պատատուկ . . .»

ՀԱՑԵԼԻ ՄԸ

Բաժնուած ժեզմէ ,
Կը նայիմ, գիշերը ,
Երկարօրէն, երկինքին
Եւ լուսնին :
Ե՞նչ վայելք երէ լուսինը
Քու հայելիդ դառնար . . .

Թելով ճաշերու ատեն կամ վերջը՝ հիւրերը զը-
ւարձացնելու համար, նուազելով նոյն ատեն
շամիսը ըսուած ևուար կիթառին վրայ որուն
ձայնը ճշացող սուր՝ անհաճոյ չէ : Կեշաները
ընդհանրապէս լճափնեայ թէյատուներու կը
ծառայեն : Ազքատ ընտանիքի աղջիկներ ևն՝
որոնք ծնողաց տրուած գումարի մը փոխարէն,
շատ փոքր տարիքէն կը սորվին երգել, պարել,
թէյ հրամցնել, փունջեր կազմել, բանաստեղ-
ծութիւններ գրել ու հետաքրքրական խօսակ-
ցութիւններ ունենալ, բայց պարտին տարինե-
րով աշխատիլ յօգուտ զիրենք կրթել տուողին .
ազատութիւննին կապտուած է այդ միջոցին ու
կը տառապին ատկէ . փախչողներ ալ եղած ևն
երբեմն : Թէեւ պոռնիկներ չեն, սակայն իրենց
բարոյականը լայն սահմաններ ունի : Ցունական
պերճալիճները կը յիշեցնեն քիչ մը : Սիրուններ
կան մէջերնին . զիրենք մօտէն չճանչողներուն
վրայ, ինչպէս կօթիին, պուպրիկներու տպա-
ւութիւնը կը թողուն :

*) Կեշաները, ինչպէս ծանօթ է, ձարոնու-
հիներ են որոնք հին ու նոր, սիրելի եւ ժողո-
վրդական բանաստեղծութիւններ կ'երգեն պա- .

ԶԵԱՆ ՆՄԱՆ

Ինչպէս ձիւնը
Որ կը դիզուի անընդհատ,
Ֆունի լերան վրայ,
Իմ ցանկութիւններս...
Ի՞նչ փոյքս քէ ի՞նչ կ'ըսեն ինձ համար,
Համարս պիտի ըլլամ երէ իմ գէշ համբաւս
Տարածուի...
Մարդոց կարծի՛քը.
Մեր սէրը չի կրնար հասկցուիլ.
Իմ ցանկութիւններս կը դիզուին դէպ ի մէկ
նախառակ,
Իրե՞ն տալ բոլորովին՝
Լիովին՝
Մարմինս...

ՀՐԱԽԵԲԸ

Չեզի համար
Այս գիշեր,
Իմ բարեկա՛մս,
Քիուսու կղզւոյն սալորենիի առաջին ծաղիկը
Պլոտի բացուի:
Երէ կ'ուզէք գիտնալ անոր
Թափուն հրապույլները,
Երբորդ պահուն
Եկ՛ք
Երգելով լուսնին(1):

ՊԻՏԻ ՈՒԶԵԼԻ ՆԱՄԱԿ ՄԸ ՂՐԿԵԼ ԻՐԵՆ
Պիտի ուզէի զրել իրեն
Բայց զրել չեմ գիտեր,
«Բա՛ն մը ըսէ ինձի,
«Ճերմակ բուդր»:

ՄՏԵՐՄՈՒԹԻՒՆ

Երկուէը
Երեսց փոքր սենեակին մէջ,

(1) Լուսինը միշտ սիրոյ գաղափար մը կ'արքնցնէ:

Հեռո՛ւ ուրիշներէ,
Հեռու կ կեանիքէն:
Լուսինը որ եռացող ջուրը կը յօրինէ...
Նէ կ'ըսէ «Մտիկ ըրէ հովուն՝ գաղարին վրայ
Շննիին»:

ՔԵԶ ՃԱՆՉՆԱԼԵՍ Ի ՎԵՐ

Ի՞նչ եղած են մտածումներս
Քեզ նանչնալէս ի վեր:
Շատ պարզ է՝
Քեզմէ առաջ, մտածումներ չունեի...

Կ'ՈՒԶԵՄ ԾԻՐԱՆԻ ՊԱՄՊՈՒ ՄԸ
ԳԱՌՆԱԼ

Կ'ուզեմ դաւնալ պամպու մը ծիրանի:
Յօդունին վարի մասէն հովուասրինգ կը շինուի.
Մէջտեղէն՝ փոքրիկ սրինգ մը,
Ծայրէն՝ վրձին(*) մը
Որ ժեզ պիտի զրէ
«Քու վրադ կը մտածեմ».
Իրա՞ւ է ասիկա:

ՎԵՐԱԴԱՐՁ

Գիտեմ որ նէ թերեւ եւ խարող է,
Բայց ահա կը վերադառնայ՝
Կէս մը զդշացած:
Որքա՞ն տժգոյն,
Որքա՞ն տխուր է...
Երիկունը, թիրեննիկը պէտք է հարկաւ տեղ մը
Հանգչի...

ԼՈՒՍՆԻ ԵՒ ՍԱԼՈՐԵՆԻԻ ՍԵՐ

Լուսինն ու սալորենին չեն բաժնուիր իրարմէ:

(*) Մինչեւ այսօր բարակ վրձինով մը կը զրեն Զինացիք եւ Ճարոնացիք. լաւ զիբը շա՛տ յարգի է եւ տուներուն պատերը կը զարդարէ, բայց արուեստ մըն է ինքնին: Գիտած եմ որ ամէն ծայրագոյն Արեւելցի որ իր լեզուով զրել գիտէ, լատիներէն տառերը շատ գեղեցկօրին կրնայ զրել: Ճարոնացի ժերբողը նոյն վրձինով կը նկարէ ու կը զրէ:

Պայծառ զիշերուան ընթացքին :
 Կը կենան , ժպտագին , ձեան տակ
 Եւ մարդոց նայուածքին ,
 Առանց երբեք իրարու քան մ'ըսելու ;
 Բայց բուրմունքը զոր սալորենին չի կրնար
 քանտել

Կը բարձրանայ դեպ ի լուսին ...
 Ո՞հ , նայեցէք ուրեմն սա ներմակ ու անմեղ
 դէմքին

Ծաղկած սալորենւոյն :

ՅՕՂՆ ՈՒ ԵՂԵԳԸ

Յօղը կը պնդէ քէ ինքը շատ կը սիրէ եղէզը :
 Եղէզը՝ քէ երբեք չէ սիրած ցողը :
 Մին այս' կ'ըսէ , միւսը ո՞չ :
 Բայց եղէզը կը ծաղկի :
 Այն առեն ամէն ո՛վ հասկցաւ ...

ԿԵԱՆՔԸ*)

Ինչի՞ կրնամ քաղդասուել կեանքը .
 Այգի՞ն որ կ'անցնի ,
 'նաւո՞ւն որ կ'անցնի ,
 Հետքի՞ն զոր նաւը կը բողու ,
 Փրփուրի՞ն զոր հետքը կը բողու :

ՏԱՊ

Միջօրէն , մեղմաքայլ , բաղքին մէջ մտած է :
 Ոչ մէկ տերեւ կը շարժի .
 Մեհենին զանգակին պարանին վրայ
 Թիրեռնիկ մը կը ննջէ :

ԴՂՔԻԻ ՏԵՐԵՒՆԵՐԸ

Գիտե՞ս ինչու համար աշնան լուսինը
 Լերան վրայ կը տարածէ
 Եր բաղցը պայծառութիւնը .

Ատրկա անոր համար է , որ կարենանք համբել՝
 Մեսք երկոււս՝
 Դղքիի սա՛ տերեւները
 Որոնք կ'իյնան ,
 Մէկիկ մէկիկ ,
 Կ'իյնան ...

ԱՂՔԱՍԻՆ ԵՐԳԸ*)

Ճռվը կը փչէ
 Եւ անձրեւը կ'իշնէ հեղեղի նման
 Այս գիշեր :
 Անձրեւին հետ
 Նաեւ ձիւնը
 Այս գիշեր :
 Ի նշ ընել ցուրտին դէմ :
 Աղած ձուկի մը կարծր ծայրը կը կրծոտիմ ,
 Քիչ մը սաքէ կը խմեմ :
 Կը հազամ , կը փոնզտամ , կը փոնզտամ :
 Եւ սակայն ինքզինքին կ'ըսեմ խրոխտարար
 «Ենամէ զատ , ո՞վ արդեօֆ ոեւէ կարեւորութիւն
 ունի
 Այս աշխարհիս մէջ» :
 Ո՞հ , հպարտ եմ
 Իայց սառած ,
 Գլխուս վրայ ծածկոց մը կը դնեմ
 Եւ ամառնային հազուստներս ,
 Ամենքը , կը հազնիմ ,
 Մէկը միւսին վրայ ,
 Գիշերը ցուրտ է :
 Ինձմէ աւելի աղքատներ կան սակայն ,
 Կան անանկներ որոնց հայրերն ու մայրերը կը
 մեռնին
 Ցուրտէն :
 Եւ փոքր տղաք կան որոնք կը մուրան
 Լալով ... :

ՔԱՎԱՅԻ ՔԱՎԱՅԻ

(Սիրելի , սիրելի)

Փոսուռան որ չ'երգեր՝

*) Գրուած լ . դարուն Մանսէյի կրօնաւորին կողմէ :

*) Գրուած Օֆուռա քանաստեղծէն լ . դարուն :

Կայրի լոռւթեամբ,
Ու կը տառապի
Շատ աւելի քան միջատը որ կը պառայ՝ Սիրե-
լի՛,
Սիրելի՛:
Ինչո՞ւ տուի ամբո՞ղջ հոգիս
Անկեղծ չեղող մարդուն,
Ո՞հ, այս՝, կ'ախտսամ առոր համար :

Մօտենալուս՝
Առաջինը կը քռչի,
Երկրորդը կը քռչի,
Երրորդը կուգայ վրաս հանգչի .
Ի՞նչ կը նշանակէ ասիկա :

ՓԱԽԱՏԵԱՅ ՏԵՍԻԼՔ

ԿԵՌԱՍԵՆԻԻՆ ԾԱՂԻԿՆԵՐԸ

Որովհետեւ կ'անջառուին,
Առոր համար զմայլելի են . . .
Ի՞նչ օգուտ կապուիլը
Առանց յոյսի :
Ճիւղերո՞ւն փաքտուիլ :
Խամրած ծաղիկներ, ճիւղին վրայ,
Զոր ամէն քռչուն կը պղծէ . . .

Ան ինձի չի սիրեք .
Սէրս ծաղկելու փոխարէն,
Աւելի լաւ չէ՞ր ըլլար
Իմ բաժնուիլս իրմէ :

Այս սիրուն ձեւը,
Բոլորովին սպիտակ,
Բոլորովին սպիտակ,
Եւ որուն վրայ շուն մը
Եր փոքր քաքերուն հետքը ձգած է .
Սա քերեւ ամպը, երկնիքին մէջ,
Այնիւն բարձր,
Այնիւն բարձր .
Եր ժպի՛տը . . .
Այս ամէնը պիտի անհետանայ,
Դռանց հետք մը քողլու . . .
Ո՞հ, որքա՞ն տխուր է :

ԹՐՉԱԾ ՍԷՐԸ (*)

ԶԵԱՆ ՏԱԿ ՍԱԼՈՐԵՆԻԻՆ

Զեան ներքեւ
Այս սալորենին կ'ապրի, մինչդեռ . . .
Եւ նոյն խսկ կը ծաղկի :
Սիրոս,
Իմ խեղն սիրոս,
Նոյնպէս . . .

Եր համրոյբներուն տակ քրջուելէ առաջ,
Իմ գաղտնի սէրս արդէն տարածայնուած է .
Եղէղները ցողը կը սիրեն,
Զար հովն ալ զանոնք կը շարժէ .
Նախ, երկու սիրահարները խանգարած է .
Ցեսոյ ցողը իջած է .
Ամօքահար եմ . . .
Լուսնազիշեր :

ՎԱՐԴԱԳՈՅՆ ՈՍԿԵԾԱՂԿԻ ՄԸ ՎՐԱՅ

Վարդագոյն ոսկեծաղկի մը վրայ
Երեք քիրեռնիկ,
Ճերմապը,
Վարդագոյնը
Եւ սեւով պիտակուած քիրեռնիկ մը . . .

Թարգմ. Փրնս.է ԳԵՂԱՄ Մ. ԽԱՆԱՄԻՐԵԱՆ

*) Այս բանաստեղծութիւնը տոփական իմաստ մ'ունի . Թրջած քառը նարոնական բանաստեղծութեան մէջ զրերէ միշտ այդ նշանակութեամբ կ'առնուի :